

LES EDITIONS DU BUNKER

AUX
ARCHES
CITOYENNES

PIERRE DE CORDOVA
LAURENCE ERMAVOCA
ELSA ESKENAZI
JULES PÉTRICHOR
HÉLOÏSE THUAL
TRISTAN VODAK

18&19
JANVIER
2025

LECTURES :

AUDREY BONNET
YUMING HEY
KEE-YOON KIM
STANISLAS NORDEY
JEANNE PLANTE
PIERRE ROCHEFORT

#TRANSITION,
RÉINSERTION : LES
MOTS & LE RÉEL

#TRANSITION DE
GENRE ET DEVENIR
POÉTESSE

#TRANSITION
NUMÉRIQUE,
LOGICIEL DE SOI :
DÉPLACEMENTS

TABLES RONDES
LECTURES

SCÈNE OUVERTE
X MANGE TES MOTS

CHAMBRE D'ÉCOUTE

EXPOSITION
"L'IMAGE-CRITIQUE"

SAMEDI 11H-22H
DIMANCHE 11H-20H

#TRANSITION
DES TEMPS,
TRANSITION
DES LANGUES

#TRANSITION
& TRADITION,
DÉFINITION :
UNE HISTOIRE
DE FORMES

AVEC :

RABAB HAIDAR
ODILE KENNEL
CATHERINE PEILLON
JULIETTE RIEDLER
FRANK SMITH
MYRIAM SUCHET
MAUD THIRIA

MODÉRATION :
RODOLPHE PEREZ

PATRICK AUTREAUX
LAURE BACHELIER
VIOLETTE CHALIER
MARGOT FERRERA
STÉPHANE GUÉRIN

UNE
PROPOSITION

ÉDITIONS DU BUNKER

&



3 PLACE DE L'HÔTEL
DE VILLE
75004 PARIS

#TRANSITION
SOCIALE :
QUELLE
ÉCONOMIE
POUR
LA
POÉSIE ?

LES EDITIONS DU BUNKER

AUX ARCHES CITOYENNES

AUTOUR DE
ETATS DE MES LIEUX,
LAURENCE ERMACOVA

#TRANSITION DES TEMPS, TRANSITION DES LANGUES

**QUE DIT LA POÉSIE D'UNE PENSÉE DE LA NATURE ?
QUELLE TRANSITION S'OPÈRE DANS LE GESTE DE TRADUCTION ?
COMMENT CIRCULENT LES LANGUES ENTRE ELLE ?**

**18
JANVIER
2025
11H**

LAURENCE ERMACOVA VIT À BERLIN. SES TEXTES NAISSENT DU CROISEMENT DES LANGUES ET DE L'OBSERVATION À LÉGÈRE DISTANCE DU QUOTIDIEN. ILS DONNENT LA PAROLE À DES VOIX PÂLES, DISCRÈTES, QUI NE L'ONT PAS SOUVENT OU N'ONT PAS OSÉ LA PRENDRE. ELLE FAIT PASSER LES MOTS D'UNE LANGUE DANS CEUX DE L'AUTRE, TISSE LEURS SONORITÉS ET LAISSE FLOTTER LES MOTS AU-DESSUS DU SENS. EN 2021, ELLE REÇOIT LA BOURSE DE RECHERCHE EN LITTÉRATURE NON GERMANOPHONE DU SÉNAT DE BERLIN. ELLE PERFORME SES TEXTES EN FRANÇAIS ET ALLEMAND, INTERVIENT AUPRÈS DU PUBLIC SCOLAIRE ET MÈNE DES ACTIONS POÉTIQUES DANS L'ESPACE PUBLIC AVEC LE COLLECTIF U8, QU'ELLE A CRÉÉ EN DÉCEMBRE 2021 AVEC LA POÉTESSE NEITAH JANZING. *ETATS DE MES LIEUX* EST SON PREMIER RECUEIL PARU EN FRANCE. IL A ÉTÉ SÉLECTIONNÉ POUR LE PRIX DES LYCÉENS D'IDF.

AUTRICES :

**LAURENCE
ERMACOVA
ODILE KENNEL
RABAB HAIDAR**

ODILE KENNEL, POÈTE, ROMANCIÈRE, TRADUCTRICE FRANCO-ALLEMANDE VIVANT À BERLIN. ELLE ÉCRIT SURTOUT EN ALLEMAND ET PARFOIS EN FRANÇAIS EN INVITANT D'AUTRES LANGUES À SON ÉCRITURE. TRADUCTRICE DE POÉSIE CONTEMPORAINE ET DE LITTÉRATURE DE JEUNESSE DU FRANÇAIS, PORTUGAIS, ESPAGNOL, ANGLAIS VERS L'ALLEMAND. PARMIS LES POÈTES TRADUITS DU FRANÇAIS FIGURENT NOTAMMENT EDITH AZAM, JACQUES DARRAS, LISETTE LOMBÉ, JEAN PORTANTE ET VALÉRIE ROUZEAU. QUELQUES-UNS DE SES POÈMES FRANÇAIS ONT PARU DANS LA REVUE *DÉCHARGE* N°190 (2021). SON ŒUVRE S'EST VU DÉCERNER PLUSIEURS PRIX ET MANTES BOURSES.

PUBLICATIONS :
IRGENDETWAS DAZWISCHEN. POÈMES (2023)
LUST. ESSAI POÉTIQUE (2021)
HORS TEXTE. POÈMES (2019)
MIT BLICK AUF SEE. ROMAN (2017)

EN PRÉPARATION:
HABITER AILLEURS. POÈMES TRADUITS DE L'ALLEMAND
PAR URSULA HURSON. ED. BLANC VOLANT 2025.

RABAB HAIDAR, AUTRICE ET TRADUCTRICE SYRIENNE, A VÉCU LA RÉVOLUTION SYRIENNE, UN ÉVÈNEMENT QUI A PROFONDEMENT INFLUENCÉ SON ÉCRITURE. SON PREMIER ROMAN, *TERRE DES GRENADES*, A ÉTÉ PUBLIÉ À DAMAS EN 2012, AU MILIEU D'UNE RÉVOLUTION QUI S'EST TRANSFORMÉE EN GUERRE. CETTE PÉRIODE TUMULTUEUSE DANS SON PAYS NATAŁ EST DEVENUE LA TOILE DE FOND DE SES ÉCRITS, QU'ELLE DÉCRIT COMME « UN ACTE DE SURVIE ET DE SOUVENIR ». SES TEXTES, CONTES ET PIÈCES EN PROSE RACONTENT LE MONDE À DES MOMENTS D'INCERTITUDE, DE PERTE ET DE PEUR, EXPLORANT LA FORCE QUE REÇÈLE LA FRAGILITÉ. SON TEXTE DE 2017 INTITULÉ « A REPORT THAT WILL NOT BE SAD ABOUT WAR » A ATTIRÉ L'ATTENTION ET A ÉTÉ PUBLIÉ EN ALLEMAGNE. EN 2019, ELLE A ÉTÉ ACCUEILLIE PAR LA RÉSIDENCE HEINRICH-BOELL POUR LES ÉCRIVAINS, CE QUI A CONDUIT À SON DÉMÈNAGEMENT EN ALLEMAGNE, OÙ ELLE RÉSIDE ACTUELLEMENT À BERLIN.

**UNE
PROPOSITION**

ÉDITIONS DU BUNKER

**LES ARCHES
CITOYENNES**

**LES ARCHES
CITOYENNES**

3 Place de l'Hôtel de Ville
75004 Paris

LES EDITIONS DU BUNKER

AUX ARCHES CITOYENNES

**AUTOUR DE
MISE À JOUR,
TRISTAN VODAK**

#TRANSITION NUMÉRIQUE, LOGICIELS DE SOI, TECHNIQUES DE DÉPLACEMENT

**L'IA ET RIMBAUD : UNE CERTAINE IDÉE DU GÉNIE
NORMALISATION OU LIBÉRATION DES CODES, LA CORRECTION
ORTHOGRAPHIQUE : MILICE OU MIRACLE ?**

**18
JANVIER
2025
14H**

RESCAPÉ DU MONDE DE L'ÉDITION, TRISTAN VODAK A ÉTÉ DIRECTEUR LITTÉRAIRE AVANT D'APPRENDRE LA LANGUE DES MACHINES, DONT LES SENTIMENTS ET LES INTERROGATIONS RESSEMBLENT DE PLUS EN PLUS AUX NÔTRES. CE SONT LES THÈMES QU'IL QUESTIONNE DANS SA POÉSIE, NOURRIE DE SCIENCE-FICTION ET D'ANTICIPATION. IL ORRE LES VERS CISELÉS D'UNE ÉCRITURE EXTRALUCIDE, MÉLANT AMOURS CHARNELLES ET NUMÉRIQUES, HALLUCINATIONS COLLECTIVES ET ÉTATS BIONIQUES, UN MONDE ENCORE EN RÉSEAU MAIS SUR LA VOIE DE L'INCARNATION. TRISTAN VODAK DIT LES MOTS EN TENSION DE SES ÉTATS MENTAUX, UNE POÉSIE QUI ALTERNE ENTRE APPEL À L'AIDE, VISION D'AVENIR, QUÊTE D'AUTHENTICITÉ ET CONSOLATION DANS LE SOUVENIR. *MISE À JOUR* EST SON PREMIER RECUEIL.

AUTEURS :

**TRISTAN VODAK
CATHERINE PEILLON
MYRIAM SUCHET**

CATHERINE PEILLON VIT ET TRAVAILLE À PARIS ET À MARSEILLE. APRÈS DES ÉTUDES DE PHILOSOPHIE ET DIVERSES EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES (ENSEIGNEMENT, JOURNALISME, ÉCRITURE), ELLE FONDE LE LABEL DE DISQUES L'EMPREINTE DIGITALE. ELLE PARTICIPE À LA REVUE *LA PENSÉE DE MIDI* (ÉDITÉE CHEZ ACTES SUD) À LAQUELLE ELLE COLLABORE RÉGULIÈREMENT ET DONT ELLE A COORDONNÉ DEUX NUMÉROS : *MYTHOLOGIES MÉDITERRANÉENNES* (2007) ET *LES CHANTS D'ORPHEE, MUSIQUE ET POÉSIE* (2009). ELLE DÉVELOPPE DEPUIS DIX ANS DE NOMBREUX PROJETS EN ÉTROITE COMPLICITÉ ARTISTIQUE AVEC LE COMPOSITEUR ZAD MOULTAKA. EN 2023, UN LIVRE DE POÉSIE BILINGUE FRANÇAIS / FRANÇAIS, *LETTRE À XENOS*, PARAÎT AUX ÉDITIONS TANGO GIRAFE.

MYRIAM SUCHET DIRIGE LE CENTRE D'ÉTUDES QUÉBÉCOISES DE L'UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE DANS UNE PERSPECTIVE DE RECHERCHE-ACTION-CRÉATION. ELLE A PUBLIÉ NOTAMMENT *L'IMAGINAIRE HÉTÉROLINGUE. CE QUE NOUS APPRENNENT LES TEXTES À LA CROISÉE DES LANGUES* (CLASSIQUES GARNIER, 2014), *INDISCIPLINE ! TENTATIVES D'UNIVERSITÉ À L'USAGE DES LITTÉGRAPHISTES, ARTISTE-TECHNICIENS ET AUTRES PHILOPRATICIENS* (MONTREAL, NOTA BENE, 2016) ET *L'HORIZON EST ICI. POUR UNE PROLIFÉRATION DES MODES DE RELATIONS* (RENNES, ÉDITIONS DU COMMUN, 2019). DEPUIS 2020, SES RECHERCHES (IUF) SUR LA TRADUCTION DU FRANÇAIS AUX FRANÇAIS AU PLURIEL PRENNENT TROIS FORMES COMPLÉMENTAIRES : DES LIVRETS TRIMESTRIELS AUX ÉDITIONS DU COMMUN, UN KIT DE DESAPPRENTISSAGE DE « LA LANGUE », RÉALISÉ AVEC LES TABLES DES MATIÈRES ET UN SITE CRÉÉ AVEC FIGURES LIBRES.

**UNE
PROPOSITION**

ÉDITIONS DU BUNKER



**LES ARCHES
CITOYENNES**

3 Place de l'Hôtel de Ville
75004 Paris

LES EDITIONS DU BUNKER

AUX ARCHES CITOYENNES

AUTOUR DE
LE JOUR DE L'ORAISON,
PIERRE DE CORDOVA

#TRANSITION, TRADITION, DÉFINITION : LA POÉSIE EST-ELLE LE LIEU DE TOUT ?

POROSITÉ DES FORMES, PERMÉABILITÉ DES MATIÈRES : DU LYRISME À L'HUMOUR, DU RÉCIT À LA PROSE, TERRITOIRES CONQUIS, FRONTIÈRES ÉTABLIES, RÉVOLUTIONS DES FORMES

**18
JANVIER
2025
16H**

PIERRE DE CORDOVA EST NÉ DANS LE GARD SOUS VALÉRY GISCARD D'ESTAING. IL VIT ET TRAVAILLE À PARIS, LIT DE LA PHILOSOPHIE ALLEMANDE, DE LA POÉSIE FRANÇAISE ET AMÉRICAINE ET APPRÉCIE LES FILMS DE KIAROSTAMI. SA POÉSIE SE DISTINGUE PAR UNE PRÉCISION FORMELLE QUI LA RAPPROCHE DE CELLES DES HAÏKUS, FAISANT PESER SUR CHAQUE MOT UN ENJEU DE SENS À VARIABLES MULTIPLES. LES NIVEAUX DE LECTURE SE SUPERPOSENT AU FIL DES STROPHESES PAR EMBOÏTEMENT, SCINTILLEMENT, DÉFLAGRATION, IMMÉDIATE OU DIRÉRÉE, À L'INSTAR DES BOITES JAPONAISES À SECRETS, HITMITSU BAKO. POUR PIERRE DE CORDOVA, ÉCRIRE C'EST « FAIRE DISPARAÎTRE LA PEINTURE DANS CELLE DU LANGAGE ». *LE JOUR DE L'ORAISON* EST SON PREMIER RECUEIL.

AUTEURS :

**PATRICK AUTRÉAUX
PIERRE DE CORDOVA
STÉPHANE GUÉRIN**

STÉPHANE GUÉRIN EST DRAMATURGE. IL VIT ET TRAVAILLE ENTRE PARIS ET LA NORMANDIE. SA PREMIÈRE PIÈCE, *LE PREMIER DE NOUS DEUX*, EST MISE EN SCÈNE PAR FRANÇOISE PETIT EN 2001. IL REÇOIT EN 2004 LE SOUTIEN DE L'ASSOCIATION BEAUMARCHAIS POUR *MESSE BASSE*. *KALASHNIKOV*, DANS UNE MISE EN SCÈNE DE PIERRE NOTTE, EST LAURÉATE DU PRIX THÉÂTRE 2012 DE LA FONDATION BARRIÈRE. VIENNENT ENSUITE *CALIGULATM* MISE EN SCÈNE PAR VIOLAINE DEBARGE (2013), *NEUF*, MIS EN SCÈNE PAR MANEX FUCHS ET GEORGES BIGOT (2014), *LES GRANDES FILLES* MISES EN SCÈNE PAR JEAN-PAUL MUEL (2015), ET *SURTOUT NE REGARDEZ PAS MON JARDIN* MIS EN SCÈNE PAR VIOLAINE DEBARGE (2017). SA PIÈCE *KAMIKAZES* EST LAURÉATE DE LA COMMISSION NATIONALE D'AIDE À LA CRÉATION DE TEXTES DRAMATIQUES – ARTCENA. ELLE EST CRÉÉE À AVIGNON EN 2018 DANS UNE MISE EN SCÈNE D'ANNE BOUVIER, UN AN AVANT *COMMENT ÇA VA ?* CRÉÉE PAR RAPHAËLLE CAMBRAY À AVIGNON ÉGALEMENT. *OH MAMAN !* EST CRÉÉE AU THÉÂTRE LA SCÈNE PARISIENNE, MISE EN SCÈNE DE GUILLAUME SENTOU (2020). *LA GRANDE MUSIQUE* EST CRÉÉE À AVIGNON EN 2021 DANS UNE MISE EN SCÈNE DE SALOME VILLIERS, PUIS EN 2022 ET REPRIS À PARIS AU THÉÂTRE DE LA COMÉDIE BASTILLE EN JANVIER 2023. SON TEXTE *LA LIGNE DE CŒUR* (2023) BÉNÉFICIE À SON TOUR D'UNE BOURSE DU CENTRE NATIONAL DU LIVRE. SES TEXTES SONT ÉDITÉS À L'AVANT-SCÈNE THÉÂTRE ET AUX ÉDITIONS DACRES.

PATRICK AUTRÉAUX S'EST FAIT CONNAÎTRE POUR SES LIVRES SUR LE MOI MALADE.

IL EST L'AUTEUR D'UNE DOUZAIN D'OUVRAGES AUX ÉDITIONS GALLIMARD ET VERDIER, ET COLLABORE À DE NOMBREUSES REVUES.

***L'ÉPOUX* (À PARAÎTRE EN MARS 2025) POURSUIT SON CYCLE CONSTAT, DÉBUTÉ AVEC *LA SAINTE DE LA FAMILLE* (VERDIER).**

**UNE
PROPOSITION**

ÉDITIONS DU BUNKER

&

**LES ARCHES
CITOYENNES**

3 Place de l'Hôtel de Ville
75004 Paris

LES EDITIONS DU BUNKER

AUX ARCHES CITOYENNES

**AUTOUR DE
RIXE,
JULES PETRICHOR**

**#TRANSITION, RÉINSERTION : LE RÉEL CONTRE LES MOTS OU LA POÉSIE
POUR LE DIRE**

**QUE SERAIT LA FULGURANCE DU DISCOURS POÉTIQUE ? QUELLE PLACE
POUR LE TÉMOIGNAGE ? L'INDICIBLE EST POÉTIQUEMENT POSSIBLE ET
NÉCESSAIRE ? LA POÉSIE PEUT-ELLE ATTEINDRE ?**

**19
JANVIER
2025
11H**

JULES PÉTRICHOR VIT ET TRAVAILLE EN BANLIEUE PARISIENNE. DEPUIS 25 ANS, IL S'OCCUPE DE JEUNES DITS « DÉLINQUANTS MULTIRÉCIDIVISTES ». CONTRE LES ÉTIQUETTES QU'IL DÉTESTE, IL TENTE, OBSTINÉMENT, DE TRANSMETTRE DE L'ESPOIR, LA CONFIANCE EN UN AVENIR POSSIBLE ET EN L'AUTRE. LA NUIT, IL ÉCRIT DES TEXTES, CES TEXTES, OÙ IL Y A TOUT CELA : L'ÂPRETÉ DU MONDE, SA NOIRCEUR, SON DÉCLIN AUSSI PEUT-ÊTRE. MAIS AU MILIEU, AU BOUT OU AU FOND, L'HUMAIN TOUJOURS. L'ÉCRITURE DE JULES PÉTRICHOR EST UNE DÉMARCHE, SANS CONCESSION, UNE VOLONTÉ DE DIRE LE RÉEL DANS SA COMPLEXITÉ, MÊME LÀ OÙ IL FAIT MAL, JUSTEMENT LÀ OÙ IL FAIT MAL. UNE NECESSITÉ DE LA LITTÉRATURE BIEN SÛR, MAIS PEUT-ÊTRE AUSSI UN DŪ À CEUX QUI N'ONT PAS TOUJOURS LES MOTS POUR SE DIRE, *RIXE* EST SON SECOND OUVRAGE, APRÈS *MINUIT SUR LE MONDE* PARU EN 2020 AUX ÉDITIONS DU PANSEUR.

AUTEURS :

**JULES PÉTRICHOR
FRANK SMITH
MAUD THIRIA
LAURE BACHELIER-
MAZON**

NÉE EN 1973 À PARIS OÙ ELLE VIT, MAUD THIRIA PUBLIE DEPUIS PLUSIEURS ANNEES SES POÈMES EN REVUE. EN NOVEMBRE 2017, SON PREMIER LIVRE *MESURE AU VIDE* PUBLIÉ AUX ÉDITIONS ANCRAGES & CO EST SÉLECTIONNÉ POUR LE PRIX DU PREMIER RECUEIL, ET EN 2020 *BLOCKHAUS* OBTIENT LE PRIX YVAN GOLL. ELLE EST LAURÉATE 2019 DE LA BOURSE DE POÉSIE GINA CHENOUDARD DE LA SGDL POUR SON RECUEIL *FALAISE AU VENTRE*, PARU EN 2023 AUX ÉDITIONS LANSKINE. SON LIVRE *TROUÉE* PUBLIÉ EN 2022 REÇOIT LE PRIX RENE LEYNAUD D'ENGAGEMENT ET DE RÉSISTANCE. ELLE FAIT RÉGULIÈREMENT DES LECTURES PUBLIQUES DANS DES LIEUX CULTURELS, FESTIVALS ET À LA MAISON DE LA POÉSIE À PARIS. ELLE TRAVAILLE AUPRÈS DE PUBLICS EN DIFFICULTÉS SOCIALES ET SCOLAIRES, DE MIGRANTS ET DE RÉFUGIÉS POLITIQUES, DE DÉTENUÉS. ELLE POURSUIT DEPUIS 2022 SON TRAVAIL EN RÉSIDENCE À LA FACTORIE MAISON DE POÉSIE DE NORMANDIE ET AU SEIN DU PROJET « MONDES NOUVEAUX » DU MINISTÈRE DE LA CULTURE POUR LEQUEL ELLE EST LAURÉATE.

LAURE BACHELIER-MAZON EST DRAMATURGE ET AUTRICE, CHARGÉE DE MISSION CRÉATION-RECHERCHE AU CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR D'ART DRAMATIQUE. ELLE GRANDIT EN PARTIE AU NIGÉRIA ET VIT EN SEINE-SAINT-DENIS OÙ ELLE A ENSEIGNÉ LE THÉÂTRE, AU PLUS PRÈS DU TRAVAIL DE PLATEAU, ELLE TRESSE DRAMATURGIE ET ÉCRITURE POUR QUESTIONNER LES ANGLES AVEUGLES DE L'HISTOIRE CONTEMPORAINE. SON PREMIER TEXTE *HOW FAR* EST LAURÉAT DU FESTIVAL CONVERGENCE PLATEAU DIRIGÉ PAR HAKIM BAH. ELLE COLLABORE À SA CRÉATION AVEC LA METTEUSE EN SCÈNE ANNE MONFORT DANS DIFFÉRENTS PAYS D'AFRIQUE DE L'OUEST OÙ LES ÉQUIPES ARTISTIQUES, LES LANGUES ET LES VERSIONS DE *HOW FAR* VARIENT. ELLE COLLABORE AVEC JEAN-RENE LEMOINE (*VENTS CONTRAIRES*, MC93 ; *BÉRENICE* MC2 AMIENS) ; RÉGULIÈREMENT AVEC ANNE MONFORT (*DÉSŒBEIR*, *LE MONDE ÉTAIT DANS CET ORDRE-LÀ QUAND NOUS L'AVONS TROUVÉ* - CDN BESANÇON, *PAS PLEURER* - FESTIVAL OUI ! À BARCELONE, *NOSTALGIE 2175* - CDN BESANÇON ET TNS) ; CO-DIRIGE DES PROJETS DE CRÉATION-RECHERCHE (*OPÉRATION CARAVAGE*, SOUTIEN DGCA, *FANTASTICALITÉ* - IN VIVO IRCAM, T2G) ET ACCOMPAGNE DES ÉCRITURES (*UNDER THE KUNDE TREE* DE CLARISSE MAKUNDUL CRÉÉ AU SOUTHWARK PLAYHOUSE À LONDRES).

FRANK SMITH EST ÉCRIVAIN, POÈTE ET RÉALISATEUR, VIDÉASTE. RENOUANT AVEC LA NOTION DE « POÉSIE CIVILE » ET DE « CINÉMA DE POÉSIE » (PASOLINI), IL EXPLORE DEPUIS LE BUREAU D'INVESTIGATIONS POÉTIQUES LES RAPPORTS S'EXERÇANT ENTRE POÉSIE, POLITIQUE ET IMAGE DANS DES CONTEXTES DE VIOLENCE D'ÉTAT ET DE VIOLATION DES DROITS HUMAINS, AU MOYEN DE LIVRES, DE FILMS, DE PERFORMANCES ET D'EXPOSITIONS... NOUVELLES PARUTIONS EN 2025 : *IRAK 24 HEURES* (CRÉAPHIS) ET *DELEUZE MEMORIES* (LANSKINE).

**UNE
PROPOSITION**

ÉDITIONS DU BUNKER



**LES ARCHES
CITOYENNES**

3 Place de l'Hôtel de Ville
75004 Paris

LES EDITIONS DU BUNKER

AUX ARCHES CITOYENNES

AUTOUR DE
GAMINES AUX MAINS BLEUES,
HELOÏSE THUAL

#ON NE DEVIENT PAS FEMME ON DEVIENT POÉTESSE

**LA POESIE FÉMINISTE ET/OU FÉMINISTE, EST-CE QUE ÇA EXISTE ?
LES FEMMES PARLENT, MAIS À QUI ? POUR QUELS TERRITOIRES
PÉRIURBAINS DE LA POÉSIE ? QUELLE ADRESSE ?**

19
JANVIER
2025
14H

HÉLOÏSE THUAL EST UNE POÉTESSE ET DRAMATURGE FRANÇAISE INSTALLÉE DEPUIS QUELQUES ANNÉES À GLASGOW. SON RAPPORT À L'ÉCRITURE CONSERVE QUELQUE CHOSE D'ENFANTIN ET SON INSPIRATION PREND RACINES DANS LE TERRITOIRE PÉRIURBAIN AU SEIN DUQUEL ELLE A GRANDI, UN TERRITOIRE LISIÈRE, PROPICE AU MÉLANGE DES GENRES. ELLE S'APPUIE SUR LA STRUCTURE DES COMPTINES QUI L'ONT BERÇÉE, ENFANT, POUR DONNER SQUELETTE À SES TEXTES. ELLE Y CONVOQUE LES IMAGES, INATTENDUES D'UN RÉALISME MAGIQUE, DISSIMULANT UNE PART PLUS SOMBRE. L'ÉCRITURE EST AINSI POUR ELLE UNE « GAMINERIE JAMAIS ACQUISE, UNE GAMINERIE PRODIGIEUSE » ET SES TEXTES REFLETENT CETTE ENYIE DE JOUER, UNE INVITATION ENTRAÎNANT UN ÉCHANGE PLUS SECRET. ELLE A RÉCEMMENT PUBLIÉ *GAMINES AUX MAINS BLEUES* AUX ÉDITIONS DU BUNKER.

AUTRICES :

**HÉLOÏSE THUAL
JULIETTE RIEDLER
VIOLETTE CHALIER**

JULIETTE RIEDLER EST ÉCRIVAINNE ET METTEUSE EN SCÈNE. ANCIENNE ÉLÈVE DE L'ENS DE LYON, ELLE A SOUTENU UNE THÈSE EN ARTS DE LA SCÈNE EN 2020. ELLE EST L'AUTRICE DE *7 FEMMES EN SCÈNE, EMANCIPATIONS D'ACTRICES* (L'EXTRÊME CONTEMPORAIN, 2022) ET DE *VIEILLE PETITE FILLE*, PRÉCÉDÉ DE *LETTRES À JEAN-LOUP RIVIÈRE* (TANGO GIRAFE, NOVEMBRE 2024). SES TEXTES ONT ÉTÉ JOUÉS DANS LE CADRE DE FESTIVALS, À L'OCCASION DES JOURNÉES DU MATRIMOINE, DANS DES LYCÉES OU SUR INVITATION DANS LE CADRE D'EXPOSITIONS DE PHOTOGRAPHIES. ELLE EST ÉGALEMENT ÉDITRICE AUX ÉDITIONS VUES DE L'ESPRIT.

VIOLETTE CHALIER GRANDIT EN AUVERGNE JUSQU'À SES 17 ANS. ELLE ÉTUDIE À LYON UNE LICENCE DE SCIENCES POLITIQUES. APRÈS UNE ANNÉE 2019 MOUVEMENTÉE À SANTIAGO AU CHILI, ELLE POURSUIT SES ÉTUDES D'ABORD EN GESTION DE PROJETS CULTURELS À L'UNIVERSITÉ PARIS 8 À SAINT-DENIS EN 2021 PUIS EN THÉÂTRE À L'UNIVERSITÉ NATIONALE AUTONOME DU MEXIQUE EN 2022. CETTE ANNÉE-LÀ, LES COURS PASSIONNÉS DE LA DRAMATURGE MEXICAINE BARBARA COLIO L'ENGAGENT PLUS PROFONDEMENT DANS L'ÉCRITURE. ELLE Y COMMENCE UNE EXTRACTION INTIME, TIRANT UN FIL ENTRE LA POÉSIE, LA PSYCHANALYSE ET LES ÉTUDES DE GENRE. APRÈS PLUSIEURS EXPÉRIENCES DE MÉDIATION CULTURELLE DANS LE DÉPARTEMENT DE SEINE-SAINT DENIS, ELLE TRAVAILLE AUJOURD'HUI AU SEIN DE L'ASSOCIATION DE MÉDIATION LITTÉRAIRE MOTS ET REGARDS. *TRAVERSER LES ORTIES* EST SA PREMIÈRE PIÈCE.

UNE
PROPOSITION

ÉDITIONS DU BUNKER

LES ARCHES
CITOYENNES

**LES ARCHES
CITOYENNES**

3 Place de l'Hôtel de Ville
75004 Paris

LES EDITIONS DU BUNKER

AUX ARCHES CITOYENNES

AUTOUR DE
REVIVRE,
ELSA ESKENAZI

#TRANSITION ÉCONOMIQUE ET/OU SOCIALE : OÙ VA LA POÉSIE ?

QUELLE PLACE POUR L'ORALITÉ ? QUELLE PLASTICITÉ AU DEHORS DU LIVRE ?

TIERS LIEUX, LECTURES EN LIBRAIRIE, CIRCUITS DE DISTRIBUTION : QUELLES RÉALITÉS, QUELLES CIRCULATIONS ?

19
JANVIER
2025
16H

ELSA ESKENAZI TRAVAILLE À PARIS COMME AUTRICE, PSYCHANALYSTE, ET METTEUSE EN SCÈNE (CIE L'ESCAMOTEUSE ; ROYAL CLOWN COMPAGNY). ELLE EST ÉGALEMENT AIDANTE FAMILIALE, (2017), TITULAIRE D'UN DIPLOME DE MAÎTRE DE CÉRÉMONIE FUNÉRAIRE (2018), PASSIONNÉE DE TÉLÉ RÉALITÉ ET DE RAP FRANÇAIS. ANCIENNEMENT COMÉDIENNE, ELLE A ÉCRIT DEUX SEUL-EN-SCÈNE POUR LE THÉÂTRE. SON PARCOURS A POUR INVARIABLE SON OBSESSION ET SON ATTACHEMENT POUR LA PAROLE, SON SENS, LE LANGAGE ET SES ERREURS. LA QUESTION DU DIRE ET DE SON IMPACT, LA CORPORALITÉ D'UNE ÉCRITURE, L'ORALITÉ ÉCRITE OU PERFORMÉE ACTIVE MOTIVE ET ALLUME SA PRATIQUE ARTISTIQUE. SITUÉE ENTRE LA TRAGÉDIE GRECQUE, ET LES QUESTIONNEMENTS VERTIGINEUX DU CLOWN, SON ÉCRITURE S'INCARNE ET SE DÉPLOIE DANS DES VOIX, DES MONDES, DES HISTOIRES ET DES ESPACES DIRORMES NON RÉALISTES, SOUVENT BRUTAUX ENRAYÉS TENDRES ET CRUELS. EN OCTOBRE 2024 ELLE REJOINT EN TANT QU'AUTRICE LE PROJET DE LA DANSEUSE- CHORÉGRAPHE JULIE BOTET LYMPH BLOOD STORY 9424 ET EN JANVIER 2025. SON PREMIER RECUEIL DE POÉSIE PARAÎT AUX ÉDITIONS DU BUNKER EN JANVIER 2025

AUTRICES :

ELSA ESKENAZI
MARGOT FERRERA
ALICE DE BRANCION

MARGOT FERRERA (GALATÉE) EST POÉTESSE, PERFORMEUSE, ASSISTANTE DE MISE EN SCÈNE. ELLE A CRÉÉ AVEC HÉLOÏSE BRÉZILLON (GINKGO) LE PODCAST MANGE TES MOT (MTM), UN CABARET POÉTIQUE DEVENU SCÈNE OUVERTE, DONT LES RENDEZ-VOUS MENSUELS RASSEMBLENT DE PLUS EN PLUS DE PARTICIPANTS. ELLE ANIME ÉGALEMENT DES ATELIERS D'ÉCRITURE. SON PREMIER RECUEIL, *ROUSSON-DES-BROCARDS*, PARAÎT EN DÉCEMBRE AUX ÉDITIONS LES PETITES OMBRES.

ALICE DE BRANCION EST JOURNALISTE EN PRESSE ÉCRITE SPÉCIALISÉE EN CINÉMA, POLITIQUE ET LITTÉRATURE (SO PRESS), RÉDACTRICE EN CHEFFE POUR CANAL + (LE CERCLE, GOLDEN GLOBES...), CHEFFE D'ÉDITION POUR ARTE (28 MIN) ET CRÉATRICE DU PODCAST LITTÉRAIRE READ QUI FAIT PARLER LES AUTEUR.ICES CONTEMPORAIN.ES.

UNE
PROPOSITION

ÉDITIONS DU BUNKER

&
LES ARCHES
CITOYENNES

LES ARCHES
CITOYENNES

3 Place de l'Hôtel de Ville
75004 Paris

LES EDITIONS DU BUNKER

AUX
ARCHES
CITOYENNES

WEEK-END DE POÉSIE
&
RENCONTRES

18&19
JANVIER
2025

#DIMANCHE
DÈS 18H

SCÈNE
OUVERTE

MANGE
TES
MOTS

EXPOSITION
PHOTOS

“L’IMAGE
-
CRITIQUE”
PAR
RODOLPHE
PEREZ

LECTURE
PHOTOGRAPHIQUE
DES LIVRES DU
BUNKER

#SAMEDI 17H-22H

UNE SCÈNE AVEC

AUDREY BONNET
YUMING HEY
KEE-YOON KIM
STANISLAS NORDEY
JEANNE PLANTE
PIERRE ROCHEFORT

ZONE LIBRAIRIE
X
L’OURS ET LA
VIEILLE GRILLE

POESIE
&
TRANSITION

CHAMBRE
D’ÉCOUTE

PROJECTION
DES LECTURES
PLURIELLES

LA MISSIVE

NUMÉRO INÉDIT DU
RECUEIL COLLECTIF DES
AUTEURS DU BUNKER

LES ARCHES CITOYENNES
3 Place de l’Hôtel de Ville
75004 Paris

UNE
PROPOSITION

ÉDITIONS DU BUNKER

&



LES ARCHES
CITOYENNES

B COMME BUNKER,
COMME BÉTON,
BIFURCATIONS,
BARRAGE,
BRÛLURE,
BOUTURE,
BEAUTÉ,
BOUCAN,
BAROQUE,
BOUCHE,
BRUME,
BÂBORD,
BOSSE,
BURE,
BOHÉMIEN,
BÉANCE,
BONTÉ,
BAL,
BOUCLE,
BORDERLINE,
BRIQUE,
BOXE,
BURLESQUE,
BLEU.

LES ÉDITIONS DU BUNKER

**PEU IMPORTE LA
FORME. SI C'EST LA
POÉSIE, VOUS LA
RECONNAITREZ.**

POURQUOI

POUR ALLER CHERCHER SOUS LA
DALLE, CE QU'ELLE RECOUVRE ET LES
TRÉSORS AU COFFRE
POUR LES RADIATIONS,
POUR L'IRRADIATION,
DEDANS DEHORS, ET INVERSEMENT
POUR LES STRUCTURES COMPLEXES,
POUR L'ARCHITECTURE,
POUR LES COLONNES MAITRESSES
POUR LES MOTS RÉFUGIÉS,
LES CHAMBRES DE LATENCE,
POUR CE QUI COUVE ET QUI VA
TRAVERSER L'ARMATURE
POUR LA SIMPLE LIGNE DE CE QUI EST
IMMÉDIATEMENT PRÉCIEUX

UNE MAISON DE LITTÉRATURE &
POÉSIE CONTEMPORAINE

FONDÉE EN DÉCEMBRE 2023 PAR
HÉLÈNE LÉCOT

COMMENT

FONDATIONS
CELLULES
TEXTURES ET GRANULOMÉTRIE
SYSTÈME DE PROTECTION MAXIMALE
BÉTON PRÉCONTRAIT
PURE MATRICE
LES FISSURATIONS ÉCHAPATOIRE

LES ÉDITIONS DU BUNKER SONT UNE
STRUCTURE ASSOCIATIVE LOI 1901.

POUR DEVENIR ADHÉRENT ET RECEVOIR
LA MISSIVE : INFO@MONSITE.FR